

Науково-технічна бібліотека ім. Г.І. Денисенка
Національного технічного університету України
«Київський політехнічний інститут імені Ігоря
Сікорського»

Українська бібліотечна асоціація

Міжнародні стилі цитування та посилання в наукових роботах

Методичні рекомендації

Київ

2016

УДК 001.811(083.13)(0.034.2+025.321(083.13)(0.034.2)

М58

Автори-укладачі: Олександра Боженко, Юлія Корян, Марія Федорець

Міжнародні правила цитування та посилання в наукових роботах : методичні рекомендації / автори-укладачі: О. Боженко, Ю. Корян, М. Федорець ; редколегія: В. С. Пашкова, О. В. Воскобойнікова-Гузєва, Я. Є. Сошинська, О. М. Бруй ; Науково-технічна бібліотека ім. Г. І. Денисенка Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського» ; Українська бібліотечна асоціація. – Київ : УБА, 2016. – Електрон. вид. – 1 електрон. опт. диск (CD-ROM). – 117 с. – ISBN 978-966-97569-2-3.

У рекомендаціях представлено десять найпопулярніших міжнародних стилів цитування та посилання в наукових роботах для різних галузей знань.

Рекомендації розроблені та обговорені робочою групою фахівців бібліотек ВНЗ в межах проекту Української бібліотечної асоціації «Культура академічної доброчесності: роль бібліотек» за підтримки Посольства США в Україні.

Рекомендовано до друку Президією Української бібліотечної асоціації, протокол №7 від 26 вересня 2016 р.

Редакційна колегія:

В. С. Пашкова, доктор історичних наук, доцент

О. В. Воскобойнікова-Гузєва, доктор наук із соціальних комунікацій, старший науковий співробітник

Я. Є. Сошинська, кандидат історичних наук, доцент

О. М. Бруй

ISBN 978-966-97569-2-3



Ліцензія Creative Commons «Attribution-ShareAlike» («Атрибуція — На тих самих умовах») 4.0 Всесвітня.

ЧИКАГО СТИЛЬ: АВТОР-ДАТА (CHICAGO STYLE: AUTHOR-DATE)

Сфера застосування – фізичні, природничі та суспільні науки

Цитування в тексті

Чикаго стиль: автор-дата передбачає використання посилань у тексті роботи щоразу, коли ви цитуєте джерело, будь то парафраз, цитата всередині рядка чи блокова цитата.

Внутрішньотекстове посилання обов'язково має складатися з двох елементів: автора (редактора/укладача/назву цитованого джерела, якщо автор відсутній) та року видання. Сторінковий інтервал (номери сторінок, з яких наводиться цитата) дозволяється не вказувати, якщо ви не наводите цитату, а висловлюєте якусь ідею чи посилаєтесь на роботу в цілому, тобто використовуєте парафраз.

Парафраз. Не береться в лапки. Прізвище(а) автора(ів) може з'явитися:

- 1) якщо в реченні зазначається прізвище автора, тоді після прізвища у круглих дужках необхідно вказати рік видання;
- 2) якщо в реченні наводиться цитата без зазначення авторства, тоді у круглих дужках необхідно вказати прізвище автора та рік видання без розділових знаків.

Наприклад:

За Тимошиком (2004) у редакційно-видавничому процесі існує кілька етапів редагування.

У редакційно-видавничому процесі існує кілька етапів редагування (Тимошик 2004).

Цитата всередині рядка (розміром до п'яти рядків тексту). Береться в лапки. Прізвище(а) автора(ів) може з'явитися:

- 1) якщо в реченні зазначається прізвище автора, тоді після прізвища у круглих дужках необхідно вказати дату публікації та сторінковий інтервал;
- 2) якщо в реченні наводиться цитата без зазначення авторства, тоді у круглих дужках необхідно вказати прізвище автора, дату публікації та сторінковий інтервал.

Наприклад:

Here we empirically demonstrate that workers' and regulatory agents' understandings of discrimination and legality emerge not only in the shadow of the law but also, as Albiston (2005, 99) suggests, in the "shadow of organizations."

Романтична поезія характеризується "спонтанним переливом сильних почуттів" (Вордсворт 2006, с. 263).

Блокова цитата (складається з п'яти і більше рядків тексту). Подається в тексті з нового рядка через одинарний міжрядковий інтервал з абзацним відступом зліва для всієї цитати, не береться в лапки. Перед блоковою цитатою та після неї йде один рядок відступу.

Наприклад:

Комплексність науки управління відображається в її змісті, в якому можна виділити соціально-правовий аспект:

Соціально-правовий аспект передбачає визначення цілей, які стоять перед системами управління, напрямків та завдань управлінської діяльності. Важлива роль тут належить праву, оскільки останнє значною мірою регулює управлінські відносини. В даному разі право виступає засобом, інструментом, який забезпечує реалізацію в управлінні законів. Науку управління та правові науки зближує те, що вони вивчають діючі в суспільстві регулятивні механізми, але є далеко не тотожними науковими дисциплінам (Кравченко 1999, 19).

Посилання на роботу кількох авторів (редакторів/укладачів)

Внутрішньотекстове посилання на роботу кількох авторів залежить від їх кількості:

1) 2-3 автора. У внутрішньотекстовому посиланні необхідно перерахувати прізвища усіх авторів (через кому). Перед останнім автором пишеться слово «та».

Наприклад:

(Ward and Burns 2007) або (Ward and Burns 2007, 52)

(Шульгін, Слободяник, та Павленко 2014) або (Шульгін, Слободяник, та Павленко 2014, 41)

Результати дослідження Бойко, Гречки, та Павлюка (2010) підтверджують ... або Бойко, Гречка та Павлюк (2010, 5) стверджують: "Біологія – це система наук..."

2) 4 автора і більше. У внутрішньотекстовому посиланні необхідно вказати прізвище першого автора та слово «та ін.»

Наприклад:

(Barnes et al. 2010) або (Barnes et al. 2010, 3)

(Шульгін та ін. 2014) або (Шульгін та ін. 2014, 4)

Результати дослідження Величко та ін. (2005) підтверджують ... або Величко та ін. (2005, 10) стверджують: "Біологія – це система наук..."

Посилання на частину роботи

Внутрішньотекстове посилання на частину роботи має містити прізвище автора частини книги, а не всієї роботи (якщо вони різні).

Посилання на багатотомне видання

Внутрішньотекстове посилання на багатотомне видання має містити номер тому, який вказується після зазначення року видання (через кому). Сторінковий інтервал вказується через двокрапку після зазначення номера тому.

Наприклад:

(García 1987, vol. 2) або (García 1987, 2:45)

(Олійник 2006, т. 2) або (Олійник 2006, 2:56)

Посилання на веб-сайт

Внутрішньотекстове посилання на веб-сайт має містити назву сайта та рік публікації/останньої зміни.

Наприклад:

(McDonald's 2008)

(Google 2009)

Упорядкування списку використаних джерел

Список використаних джерел розміщується в кінці роботи на окремій сторінці. Він надає інформацію, необхідну для того, щоб знайти і отримати будь-яке джерело, процитоване в тексті документа. Кожне джерело, процитоване в роботі, має з'явитися у списку використаних джерел. Так само, кожен запис у списку використаних джерел має бути згаданим в тексті роботи.

Назва списку використаних джерел – Посилання або Список використаної літератури. Заголовок розміщується по центру. Після заголовку необхідно відступити два рядки та розмістити список використаних джерел.

Бібліографія наводиться в алфавітному порядку (за прізвищем автора або редактора/укладача, якщо немає автора).

Кожен бібліографічний опис джерела починається з нового рядка з вирівнюванням по ширині без відступів. Між кожним бібліографічним описом має бути проміжок в один рядок.

Якщо бібліографічний опис джерела займає кілька рядків, тоді перший рядок опису вирівнюється по ширині без відступів, а наступні рядки – з відступом у 0,5 см.

Наприклад:

Heinrich, Larissa. 2008. *The Afterlife of Images: Translating the Pathological Body between China and the West*. Durham, NC: Duke University Press.

Якщо в бібліографічному описі кілька робіт одного й того ж автора, редактора або упорядника йдуть підряд, тоді в наступних після першого опису застосовується риска (надстроковий індекс), яка замінює ім'я. Записи розташовуються в хронологічному порядку за роками видання в порядку зростання. Якщо збігаються роки видання – записи розташовуються в алфавітному порядку за назвою, а до років додаються літери «а» та «б».

Наприклад:

Schuman, Howard, and Jacqueline Scott. 1987a. "Generations and Collective Memories." *American Sociological Review* 54:359–81.

———. 1987 b. "Problems in the Use of Survey Questions to Measure Public Opinion." *Science* 236:957–59.

Правила бібліографічного опису для списку використаних джерел

У посиланні необхідно перераховувати всіх авторів. Перед останнім автором пишеться слово «та» (див. бібліографічний опис книг з авторами).

Необхідно скорочувати число сторінок, де це можливо, **наприклад**, якщо цитату розміщено на сторінках 123-124, то в примітці вказується 123-4. Це правило відноситься і до зазначення років (багатотомні видання), **наприклад**: 1996-98 замість 1996-1998.

За потреби необхідно скорочувати назви журналів. Перелік скорочень можна дізнатися за посиланням:

- англomовні: http://entnemdept.ifas.ufl.edu/pubs/all_journals.htm¹⁹
- україномовні: http://dndims.com/upload/files/DSTU_3582_2013.pdf¹

	Схема	Приклади
Книга: 1 і більше авторів	Прізвище 1, Ім'я1, Ім'я2 Прізвище2, Ім'я3 Прізвище3, та Ім'я4 Прізвище4. Рік. Назва книги: Підназва. Місце видання: Видавництво.	Pollan, Michael. 2006. <i>The Omnivore's Dilemma: A Natural History of Four Meals</i> . New York: Penguin. Ward, Geoffrey, and Ken Burns. 2007. <i>The War: An Intimate History, 1941–1945</i> . New York: Knopf. Тимошик, Микола. 2004. <i>Видавнича справа та редагування</i> . Київ: Ін Юре. Ломницька, Ярослава, та Надія Чабан. 2009. <i>Хімічні та фізико-хімічні методи аналізу в екологічних дослідженнях</i> . Львів: Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка. Шульгін, Василь, Микола Слободяник, та Вадим Павленко. 2014. <i>Хімія</i> . Харків: Фоліо. Shulhin, Vasyl, Mykola Slobodainyk, ta Vadym Pavlenko. 2014. <i>Khimiai</i> . Kharkiv: Folio.

Книга без автора	Прізвище редактора ^{або} перекладача ^{або} укладача, Ім'я, відповідальність*. Рік. Назва книги: Підназва. Місце видання: Видавництво. *скорочено	Lattimore, Richmond, trans. 1951. <i>The Iliad of Homer</i> . Chicago: University of Chicago Press. Фіголь, Надія, уклад. 2009. <i>Українська мова</i> . Київ: НТУУ "КПІ".
Частина книги	Прізвище автора частини книги, Ім'я. Рік. Назва частини книги. В Назва книги, відомості про редактора, Сторінковий інтервал частини книги. Місце видання: Видавництво.	Kelly, John. 2010. Seeing Red. In <i>Anthropology and Global Counterinsurgency</i> , edited by John Kelly, Beatrice Jauregui, Sean Mitchell, and Jeremy Walton, 67–83. Chicago: University of Chicago Press. Балашова, Єва. 2014. Стратегічні дослідження. У <i>Пріоритети інвестиційного забезпечення</i> , під редакцією Андрія Сухорукова, 5-29. Київ: Наукова думка.
Багатотомні видання	Прізвище, Ім'я. Рік. Назва багатотомної праці: Підназва. Кількість томів. Місце видання: Видавництво.	Tillich, Paul. 1951–63. <i>Systematic Theology</i> . 3 vols. Chicago: University of Chicago Press. Олійник, Борис. 2006. <i>Вибрані твори</i> . 2 т. Київ: Українська енциклопедія.
Багатотомне видання (окремий том)	Прізвище, Ім'я. Рік. Назва тому: Підназва. Номер тому в Назва багатотомної праці. Місце видання: Видавництво, Роки видання багатотомної праці.	Hayek, F. A. 1995. <i>Contra Keynes and Cambridge: Essays, Correspondence</i> . Vol. 9 of <i>The Collected Works</i> . Chicago: University of Chicago Press, 1988–97. Олійник, Борис. 2006. <i>Переклади. Публіцистика</i> . Т. 2 у <i>Вибрані твори</i> . Київ: Українська енциклопедія, 2005-6.
Електронна книга	Прізвище, Ім'я. Рік. Назва книги: Підназва. Місце видання: Видавництво. URL.	Kurland, Philip. 1987. <i>The Founders' Constitution</i> . Chicago: University of Chicago Press. http://press-pubs.uchicago.edu/founders/ . Дахно, Іван. 2014. <i>Право інтелектуальної власності</i> . Київ: ЦУЛ. http://culonline.com.ua/full/959-pravo-intelect-vlasn_dahnopdf.html .

Стаття з журналу (друк)	Прізвище, Ім'я. Рік. "Назва статті: Підназва." <i>Назва журналу</i> Номер журналу: Сторінковий інтервал всієї статті.	Weinstein, Joshua. 2009. "The Market in Plato's Republic." <i>Classical Philology</i> 104:439–458. Роїк, Максим. 2014. "Сучасний стан реєстрації представників роду <i>Salix</i> ." <i>Біоенергетика</i> 1(5):21-23.
Стаття з журналу (онлайн)	Прізвище, Ім'я. Рік. "Назва статті: Підназва." <i>Назва журналу</i> Номер журналу: Діапазон сторінок всієї статті. Дата звернення*. DOI або URL. <i>*за потреби</i>	Kossinets, Gueorgi. 2009. "Origins of Homophily in an Evolving Social Network." <i>American Journal of Sociology</i> 115:405–450. Accessed February 2, 2010. doi:10.1086/599247. Роїк, Максим. 2014. "Сучасний стан реєстрації представників роду <i>Salix</i> ." <i>Біоенергетика</i> 1(5):21-23. http://nbuv.gov.ua/UJRN/Bioen_2015_1_7 .
Стаття з газети (друк)	Прізвище, Ім'я. Рік. "Назва статті: Підназва." <i>Назва газети</i> , Дата випуску.	Mendelsohn, Daniel. 2010. "But Enough about Me." <i>New Yorker</i> , January 25. Лиховид, Інна. 2016. "Медичний прорив." <i>День</i> , Січень 15.
Стаття з газети (онлайн)	Прізвище, Ім'я. Рік. "Назва статті: Підназва." <i>Назва газети</i> , Дата випуску. Дата звернення*. URL. <i>*за потреби</i>	Stolberg, Sheryl. 2010. "Wary Centrists Posing Challenge." <i>New York Times</i> , February 27. Accessed February 28, 2010. http://www.nytimes.com/us/politics/28health.html . Лиховид, Інна. 2016. "Медичний прорив." <i>День</i> , Січень 15. http://www.day.kiev.ua/ru/article/den-ukrainy/medicinskiy-proryv .
Авгореферат або дисертація	Прізвище, Ім'я. Рік. "Назва роботи." Тип роботи з вказівкою наукового ступеня автора, Університет, в якому захищено дисертацію.	Choi, Mihwa. 2008. "Contesting Imaginaires in Death Rituals during the Northern Song Dynasty." PhD diss., University of Chicago. Саленко, Олександр. 2001. "Наукові основи вискоєфективного гідро різання." Дис. канд. техн. наук, Національний Технічний Університет України "Київський Політехнічний Інститут".